



THÀNH PHỐ EL MONTE

NGHIÊN CỨU MỨC PHÍ THOÁT NƯỚC THẢI

Câu Hỏi Thường Gặp

Mùa Xuân năm 2025

Để theo kịp lạm phát và chi phí tăng cao trong việc cung cấp dịch vụ thoát nước thải an toàn, đáng tin cậy, Thành Phố El Monte đã tiến hành một nghiên cứu tài chính về dịch vụ cống rãnh của mình. Kể từ nghiên cứu về mức phí cuối cùng của Thành Phố vào năm 2008, tỷ lệ lạm phát tích lũy đã tăng hơn 55% ảnh hưởng đến chi phí cung cấp dịch vụ thoát nước thải.

Các cố vấn tài chính và nhân viên Thành Phố đã bắt tay vào đánh giá dữ liệu tài chính mở rộng để đánh giá chi phí hiện tại của việc cung cấp dịch vụ thoát nước thải và giá của khách hàng trong khi xem xét tác động của bất kỳ sửa đổi giá nào đối với khách hàng.

Nghiên cứu mức phí tiện ích thoát nước thải là gì? Nghiên cứu này được thực hiện thường xuyên như thế nào?

Nghiên cứu mức phí tiện ích là bài đánh giá tài chính dự báo doanh thu và chi phí trong tương lai, thường là trong 5-10 năm tới. Mục đích cuối cùng của nghiên cứu mức phí tiện ích là xác định xem doanh thu hoạt động có đủ để trang trải chi phí, chi phí vận hành và bảo trì, thay thế sắp tới hoặc cần thiết, và dịch vụ nợ hay không, và giúp bạn thực hiện các cải tiến về vốn trong giai đoạn lập kế hoạch triển khai. Lý tưởng nhất là các nghiên cứu mức phí nên được thực hiện sau mỗi 3-5 năm và trùng với quá trình lập ngân sách công trình công cộng của năm đó.

Tại sao mức phí thoát nước thải lại tăng?

Biểu giá dịch vụ thoát nước thải hiện tại của Thành phố đã được thông qua vào ngày 1 tháng 7 năm 2008. Lý tưởng nhất là các nghiên cứu về giá nên được thực hiện sau mỗi 3-5 năm. Trong 16 năm qua, tỷ lệ lạm phát tích lũy đã tăng hơn 55% ảnh hưởng đến chi phí cung cấp dịch vụ thoát nước thải. Sự đầu tư vào cơ sở hạ tầng quan trọng là cần thiết để duy trì hệ thống hoạt động đáng tin cậy cho khách hàng và sức khỏe của cộng đồng.

Tại sao Thành Phố lại tiến hành nghiên cứu về mức phí thoát nước thải?

Được thực hiện thường xuyên, các nghiên cứu về mức phí tiện ích cung cấp sự minh bạch về những gì Thành Phố có thể mong đợi trong những năm tới và đảm bảo Thành Phố có đủ nguồn lực tài chính để đáp ứng ngân sách, duy trì cơ sở hạ tầng, quản lý năng lực hệ thống để tăng trưởng, triển khai các công nghệ mới, giải quyết các quy định hiện hành và mới của tiểu bang và liên bang, và triển khai kế hoạch cải thiện vốn (CIP).

Mục tiêu của nghiên cứu là đảm bảo rằng mức giá mà khách hàng phải trả cho các dịch vụ thoát nước thải:

- Đủ để đảm bảo khả năng tài chính liên tục của hệ thống cống rãnh của Thành Phố;
- Đủ để cho phép bảo trì quan trọng và đầu tư cơ sở hạ tầng tiếp tục duy trì mức dịch vụ cao trong khi tuân thủ các yêu cầu quy định ngày càng nghiêm ngặt hơn; và
- Phù hợp với các công việc làm tốt nhất và theo luật của Tiểu Bang.

Phí dịch vụ thoát nước thải của Thành Phố là bao nhiêu?

Mức phí thoát nước thải của Thành Phố dựa trên chi phí của Thành Phố để vận hành và bảo trì hệ thống thoát nước thải của mình. Chi phí liên quan đến hoạt động, bảo trì và thay thế vốn của hệ thống thoát nước thải của Thành Phố chủ yếu được tài trợ bởi mức phí và lệ phí của khách hàng. Doanh thu từ phí dịch vụ thoát nước thải chỉ có thể được sử dụng để trang trải các chi phí liên quan đến việc cung cấp dịch vụ thoát nước thải. Chi phí bao gồm hoạt động và bảo trì, bao gồm vật liệu và chi phí vốn như máy bơm, giếng ướm, tòa nhà, thiết bị và đường ống dẫn; tiện ích, vật tư và nhân công; thanh toán dịch vụ nợ đối với trái phiếu và hợp đồng thuê; và dự trữ cho nhu cầu hoạt động và vốn.

Thành Phố có thể phòng chi phí dự kiến khi thiết lập mức giá để tích trữ tiền mặt dự trữ không? Dự trữ dư thừa có được sử dụng để tài trợ cho các chi tiêu khác của Thành Phố không?

Mục tiêu của Thành Phố là có 365 ngày dự trữ tiền mặt trong Quỹ Doanh Nghiệp Thoát Nước Thải vì El Monte cần có đủ dự trữ để đáp ứng các giao ước nợ cho các khoản tài trợ/cho vay và dự trữ là cần thiết để giải quyết các sự cố khẩn cấp của hệ thống nước thải do các điều kiện không lường trước được. Doanh thu phí phải trang trải các khoản dự trữ này. Dự trữ không được sử dụng để tài trợ cho các khoản chi tiêu khác của Thành Phố và chỉ có thể được sử dụng cho Quỹ Doanh Nghiệp Tiện Ích phù hợp. Kế Hoạch Tài Chính của El Monte sẽ bao gồm các khoản chi phí dự kiến và dự báo tăng chi phí trong giai đoạn năm đến 10 năm tới bao gồm lạm phát dự kiến và chi phí tăng cho hoạt động và bảo trì, vốn, vật liệu, nhân công và đáp ứng các yêu cầu quản lý mới, nghiêm ngặt.

Doanh thu từ phí thoát nước thải có được sử dụng cho bất kỳ dự án nào không liên quan đến dịch vụ thoát nước thải không?

Không, theo luật, quỹ doanh nghiệp xử lý thoát nước thải chỉ được sử dụng cho các dự án xử lý thoát nước thải.

Để biết thêm thông tin về nghiên cứu mức phí thoát nước thải năm 2025 và cách tham gia, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi theo địa chỉ elmonteca.gov/705/2025-Sewer-Rate-Study hoặc quét mã QR.



Quy trình nghiên cứu mức phí là gì?

Thành Phố đã thuê Raftelis Inc., một công ty tư vấn có chuyên môn về nghiên cứu mức phí nước và thoát nước thải tại California và trên toàn quốc. Nghiên cứu mức phí tiện ích là kế hoạch tài chính mang đến sự minh bạch về những gì tiện ích có thể mong đợi trong những năm tới để đảm bảo tiện ích có đủ nguồn lực cần thiết để đáp ứng chi phí hoạt động hàng ngày, duy trì cơ sở hạ tầng quan trọng, hiện đại hóa hệ thống, khám phá công nghệ mới, đáp ứng yêu cầu về dịch vụ nợ, quỹ dự trữ và thực hiện kế hoạch cải thiện vốn (CIP). Nghiên cứu hoàn thành được ghi lại trong báo cáo để làm một phần trong hồ sơ hành chính của Thành Phố nhằm giải thích cho các điều chỉnh mức phí được đề xuất.

Tại California, tất cả các lô đất được kết nối với hệ thống tiện ích phải được thông báo về bất kỳ thay đổi nào về giá đề xuất với khả năng phản đối các mức giá đề xuất. Thông báo nêu chi tiết về giá đề xuất, cơ sở để tính giá đề xuất, lý do tăng giá đề xuất, chi tiết về phiên điều trần công khai và quyền phản đối của người nộp phí hoặc chủ sở hữu bất động sản. Chủ sở hữu bất động sản hoặc khách hàng có tên trong hồ sơ có thể nộp đơn phản đối, nhưng chỉ tính một đơn phản đối cho mỗi lô đất. Sau thời gian phản đối không dưới 45 ngày, Hội đồng Thành phố có thể tiến hành Phiên Điều Trần Công Khai. Nếu không có phản đối đa số đối với đề xuất về giá, Hội Đồng Thành Phố có thể chọn áp dụng các mức giá như đã thông báo.

Cộng đồng nên cập nhật thông tin về nghiên cứu mức giá dịch vụ thông qua trang web của Thành Phố tại địa chỉ elmonteca.gov/705/2025-Sewer-Rate-Study. Ngoài ra, cư dân nên gửi câu hỏi hoặc ý kiến cho Don Nguyen, Người Quản lý Tiện ích theo số (626) 580-2016 hoặc email dnguyen@elmonteca.gov.

Khi nào Hội Đồng Thành Phố sẽ xem xét mức giá dịch vụ thoát nước thải được đề xuất?

Hội Đồng Thành Phố sẽ tổ chức Phiên Điều Trần Công Khai lúc 7 giờ tối thứ Tư, ngày 14 tháng 5 năm 2025, tại Tòa Thị Chính El Monte – Phía Đông, Phòng Hội Đồng Thành Phố, 11333 Valley Boulevard, El Monte 91731 để xem xét đề xuất tăng phí dịch vụ thoát nước thải và thu phí đánh giá đối với các lô đất bất động sản trong thành phố được thu trong danh sách phí hàng năm.

Khi nào mức giá mới có hiệu lực?

Nếu được Hội Đồng Thành Phố thông qua, mức giá sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng 7 năm 2025 và hầu hết khách hàng sẽ thấy mức phí tăng này trong hóa đơn phí tiếp theo và những năm tiếp theo. Theo đề xuất, mức phí dịch vụ cống rãnh sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng 7 năm 2025, với mức điều chỉnh hàng năm từ ngày 1 tháng 7 đến năm 2029. Tại Quận Los Angeles, phí tài sản hàng năm phải trả thành hai đợt, đến hạn vào ngày 1 tháng 11 và ngày 1 tháng 2.

Có quy trình kháng nghị không? Ai có thể kháng nghị mức giá được đề xuất?

Đề xuất 218 cung cấp một quy trình cho chủ sở hữu bất động sản phản đối việc tăng mức phí đề xuất trước khi các mức phí này được thông qua. Thông báo bằng văn bản sẽ được gửi đến tất cả khách hàng được ghi nhận ít nhất 45 ngày trước phiên điều trần công khai. Công chúng được mời tham gia và đưa ra ý kiến tại buổi điều trần. Đơn phản đối bằng văn bản phải bao gồm phản đối việc tăng giá dịch vụ thoát nước thải, số lô đất hoặc địa chỉ bất động sản của người định giá bất động sản và tên cùng chữ ký gốc của chủ sở hữu bất động sản hoặc khách hàng tiện ích có tên trong hồ sơ đăng ký phản đối. Theo Mục 53755(b) của Bộ Luật Chính Phủ California, chỉ một đơn phản đối sẽ được tính cho mỗi lô đất hoặc địa chỉ. Nghĩa là một lô đất có nhiều đơn vị nhà ở nhưng chỉ một khách hàng được ghi nhận sẽ được tính một đơn phản đối. Vì đơn phản đối phải bao gồm chữ ký gốc, nên đơn phản đối điện tử qua email, mạng xã hội, v.v. sẽ không đủ điều kiện để được xem là đơn phản đối hợp lệ. Tại buổi điều trần công khai, đơn phản đối bằng văn bản sẽ được xem xét và kiểm đếm. Nếu đa số các tài khoản dịch vụ phản đối mức phí, Hội Đồng Thành Phố sẽ không được thông qua việc tăng phí.

Sự Khác Biệt giữa Biểu Tình và Phản Đối là gì?

Thư phản đối phải bao gồm bản chất của khiếu nại pháp lý và việc không nộp khiếu nại pháp lý hoặc không đáp ứng yêu cầu sẽ ngăn cản mọi quyền khiếu nại về phí cống rãnh được đề xuất thông qua thủ tục pháp lý.

Làm Cách Nào để Phản Đối Mức Phí Thoát Nước Thải được Đề Xuất?

Có nhiều cách để chủ sở hữu bất động sản chịu mức phí đã đề xuất có thể tham gia vào quá trình Dự Luật 218. Các ý kiến cụ thể dưới hình thức phản đối hoặc phản đối pháp lý phải được nêu đầy đủ bằng văn bản và nộp kịp thời để được xem xét.

Làm Cách Nào để Nộp Đơn Phản Đối?

Bạn có quyền phản đối việc điều chỉnh giá thoát nước thải được đề xuất. Đơn phản đối sẽ chỉ được xem là hợp lệ nếu đáp ứng yêu cầu về thủ tục và nội dung sau:

- Đơn phản đối phải được nộp bằng văn bản bởi chủ sở hữu bất động sản. Theo luật, Thành Phố không chấp nhận đơn phản đối qua email, fax hoặc bản sao. Đơn phản đối bằng văn bản chỉ có thể được nộp như sau:

a) Qua Thư hoặc Chuyển Phát Nhanh gửi đến Thành Phố El Monte, ATTN: City Clerk, 11333 Valley Boulevard, El Monte, CA 91731

Tiếp tục ở trang tiếp theo

b) Nộp Trực Tiếp tại Văn Phòng Thành Phố,
El Monte City Hall - East, 11333 Valley Boulevard,
El Monte 91731, HOẶC trong Phiên Điều Trần
Công Khai lúc 7 giờ tối thứ Tư, ngày 14 tháng 5
năm 2025.

Tất cả các đơn phản đối đều phải được Thư Ký Thành Phố nhận được trước khi kết thúc phần bình luận công khai của Phiên Điều Trần Công Khai. Bất kỳ đơn phản đối nào nhận được sau khi kết thúc Phiên Điều Trần Công Khai sẽ không được chấp nhận hoặc xem xét. Chỉ có một đơn phản đối bằng văn bản cho mỗi tài sản bị ảnh hưởng sẽ được tính. Lưu ý rằng đơn phản đối bằng văn bản không giống như phản đối pháp lý, như được mô tả trong cột tiếp theo.

Đơn phản đối phải bao gồm những thông tin sau:

- Tên chủ sở hữu bất động sản đủ điều kiện, số lô đất (APN) và địa chỉ.
- Tuyên bố có hiệu lực là “Tôi phản đối việc điều chỉnh giá dịch vụ thoát nước thải được đề xuất” và chữ ký gốc.
- Ghi rõ trên phong bì là “Phản Đối Phí Dịch Vụ Thoát Nước Thải Kèm Theo”.

Làm Cách Nào để Phản Đối Mức Phí Thoát Nước Thải?

Đơn phản đối pháp lý phải được chủ sở hữu bất động sản nộp bằng văn bản và bao gồm các thông tin sau:

- Tên người phản đối, số bưu kiện và/hoặc địa chỉ dịch vụ.
- Tuyên bố rằng thông tin liên lạc của bạn cấu thành đơn phản đối pháp lý.
Nội dung mô tả về bản chất của đơn phản đối pháp lý,
- với đủ chi tiết cụ thể để nhân viên Thành Phố trả lời bằng văn bản.

Tuyên bố rằng mức phí và lệ phí thoát nước thải được đề xuất vi phạm Đề xuất 218 mà không giải thích về cơ sở khiếu nại sẽ không đủ để cấu thành đơn phản đối pháp lý.

Làm Cách Nào để Nộp Đơn Phản Đối Bằng Văn Bản?

Bất kỳ chủ sở hữu bất động sản bị ảnh hưởng nào muốn phản đối mức phí và giá dịch vụ thoát nước thải được đề xuất trước tiên phải nộp đơn phản đối pháp lý bằng văn bản được nhận kịp thời, để Thành Phố có thể xem xét kỹ lưỡng những phản đối đó trước khi đưa ra quyết định.

Đơn phản đối bằng văn bản chỉ được xem là hợp lệ nếu đáp ứng yêu cầu về thủ tục và nội dung cũng như theo cách nộp như sau:

- Bằng Thư hoặc Chuyển Phát Nhanh gửi đến Thành Phố El Monte
ATTN: City Clerk, 11333 Valley Boulevard, El Monte, CA 91731
Nộp Trực Tiếp tại Văn Phòng Thành Phố,
El Monte City Hall - East, 11333 Valley Boulevard, El Monte 91731, HOẶC trong Phiên Điều Trần Công Khai lúc 7 giờ tối thứ Tư, ngày 14 tháng 5 năm 2025.

Có Quy Định về Thời Hiệu Khiếu Nại về Mức Giá Được Đề Xuất không?

Có. Theo Bộ Luật Chính Quyền California phần 53759, có luật giới hạn thời gian 120 ngày để khiếu nại về mặt pháp lý đối với tất cả các mức giá được quy định, có hiệu lực kể từ ngày có hiệu lực hoặc ngày thông qua hoặc chấp thuận cuối cùng của quyết định hoặc động thái chấp thuận mức giá, tùy theo trường hợp nào xảy ra sau.

Tôi có thể xem bản sao báo cáo giá dịch vụ thoát nước thải ở đâu?

Báo Cáo Nghiên Cứu Mức Giá Thoát Nước Thải có sẵn trực tuyến tại elmonteca.gov/705/2025-Sewer-Rate-Study hoặc có thể xem trực tiếp tại Tòa Thị Chính (11333 Valley Boulevard) tại Quầy Kỹ Thuật, Quầy Thư Ký Thành Phố và Quầy Công Trình Công Cộng (3990 Arden Ave.)

Tôi phải gọi cho ai nếu có thắc mắc về hóa đơn tiền thoát nước thải?

- Sự thay đổi về hóa đơn và tài khoản, nếu được phê duyệt, sẽ xuất hiện trên tờ khai thuế tiếp theo của bạn.
- Đối với đề xuất tăng giá dịch vụ thoát nước thải, hãy liên hệ với Don Nguyen, Người Quản Lý Tiện Ích theo số (626) 580-2016.
Email: dnguyen@elmonteca.gov

Để biết thêm thông tin về nghiên cứu mức phí thoát nước thải năm 2025 và cách tham gia, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi theo địa chỉ elmonteca.gov/705/2025-Sewer-Rate-Study hoặc quét mã QR.

